

Taktika, verseny - Tactics, racing

magyar	english
akadály	obstruction
alá	below
álló csat, palstek	bowline
általános visszahívás	general recall
balcsapás	port
belső kör (trapézpálya)	inner loop
billegtet	rock
bizonyíték	evidence
biztosítás	insurance
bója	bouy
bóját érint	touch a mark
büntetés	penalty
büntetést végez	take penalty
célvonal	finishing line
cirkálás iránya	close-hauled
cirkálás, kreuz	upwind
csomó	knot
csökkent	decrease
díjkiosztó	prize giving ceremony
döntés	decision
döntnök (Match Race)	umpire
döntő	final series
edző	coach
egy fordulós büntetés	one-turn penalty
egyéni visszahívás	individual recall
élesedik	luff
elhagyja a bóját	pass a mark
előkészítő jelzés	preparatory signal
előzetes eredmény	provisional result
eredmény	result
érintkezés	contact
értesít	inform
érvénytelenítés	abandonment
ésszerű menetirány	proper course
fedés	overlap
feladja a futamot	retire from race
felborul	capsize
fellebbez	appeal
felmérés	measurement
figyelmeztető jelzés	warning signal
fordul	tack
fölé	above
futam	race
hajóosztály	boatclass
halasztás	postponement
halzol, perdül	gybe
hangjelzés	sound signal
háromszögpálya	triangle course
hátszél	downwind
hely	room
hivatalos hajó	official boat

Taktika, verseny - Tactics, racing

magyar	english
időjárás-előrejelzés	weather forecast
időkorlát	time limit
jelzés	signal
jobbcsapás	starboard
jogosult	be entitled to
kapu	gate
két forduló büntetés	two-turn penalty
kiált	hail
kieső futam	excluded race
kitér	keep clear
kizárás	disqualification
korcsoport	age group
kormányvez	scull
kormányos értekezlet	skippers' meeting
közlemény	notice to competitors
külső kör (trapézpálya)	outer loop
külső segítség	outside help
leejt	bear away
lobogó	flag
lökdösi a hajót	ooch
meghajtás	propulsion
megnyitó	opening ceremony
megsérti a szabályt	break a rule
mentesít	exonerate
mezőny	fleet
motorcsónak	rib
nevez	enter
nevezés	entry
nevezési díj	entry fee
nevezési lista	competitor list
növel	increase
orvoslat	redress
orvoslatot kap	be granted redress
osztályelőírás	class rule
óvás	protest
óvási bizottság	protest committee
óvástárgyalás	protest hearing
óvó	protestor
óvott	protestee
pályajel	mark
pályarajz	course diagram
pályát módosít	change the next leg
pályát rövidít	shorten the course
pontrendszer	scoring system
pontszámítás	scoring
pöff	gust
próbafutam	practice race
pumpál	pump
rajtvonal	starting line
rajtvonal lee oldala	pin end
selejtező	qualifying series

Taktika, verseny - Tactics, racing

magyar	english
síp	whistle
sólya	slipway
szabály	rule
szakasz a pályán	leg
szél alatti	leeward
szél felőli	windward
szélforduló	windshift
taktika	tactics
tanú	witness
terelőbója	offset mark
tisztán elől	clear ahead
tisztán hátul	clear astern
tolat	move astern
trapézpálya	trapezoid course
újranyit	reopen
újravitórlázza	resail
úttjogos hajó	right-of-way boat (R-O-W)
ütközés	collision
végeredmény	final result
verseny	regatta
versenybíró	Jury
versenybíró tagja	Jury Member
versenyiroda	Race Office
versenykiírás	notice of race
versenypálya	course
versenyrengőbizottság	Race Committee
versenyrengőbizottsági hajó	Race Committee boat
versenyterület	race area
versenyutasítás	sailing instructions
veszi a bóját	round a mark
virslipálya	windward-leeward course